

Ⓐ ⒸⒺ **Allgemeine Vermittlungsbedingungen /**

**Josef Thurner Holz GmbH:** Durch die Vermittlung der Firma Josef Thurner Holz GmbH ist unter Zugrundelegung der umseitigen bzw. beiliegenden Bedingungen folgender Vertrag zustande gekommen: Soweit nicht Sondervereinbarungen getroffen werden, liegen diesem Vertrag die „Österreichischen Holzhandelsusancen – ÖHHU“ zugrunde. Sämtliche Verkäufe erfolgen ausschließlich mit „verlängertem Eigentumsvorbehalt“. Im Streitfalle unterwerfen sich beide Vertragspartner dem Schiedsgericht der Wiener Warenbörse.

**Vermittlungsbedingungen:** Für diesen Schlussbrief gilt grundsätzlich österreichisches Recht. Erfüllungsort sowie Zahlungsort für die Vermittlungs- und Provisionszahlungen ist Kötschach-Mauthen. Als Gerichtsstandort gilt Klagenfurt als vereinbart. Die Vermittlung von Aufträgen erfolgt grundsätzlich ohne Haftung für die Leistung des Käufers und Verkäufers. Unbedingter Kunden- und Lieferantenschutz wird für die Dauer von vier Jahren ab dem letzten Tätigwerden des Maklers zugesichert. Der Vermittler erhält vom jeweiligen Schriftwechsel sowie von den bezughabenden Rechnungen Abschriften. Der Anspruch auf Provision wird mit dem Abschluss des Geschäftes erworben. Die Provision wird auf Basis des Rechnungsbetrages berechnet. Ein Kassenskonto kann den Provisionsanspruch nicht mindern, wie auch Nachlässe, die vom Verkäufer nach Abschluss des Geschäftes gewährt werden. Provisionsansprüche aus direkten Anschlussgeschäften unterliegen nicht der gesetzlichen Verjährung. Bei Nichterfüllung eines Vertrages ist der nicht erfüllende Teil zur Deckung des Provisionsausfalles verpflichtet. Mit Auslieferung des Auftrages gestattet der Lieferant ausdrücklich und ohne Anwendung etwaiger anderslautender Liefer- oder Geschäftsbedingungen, die Aufrechnung des Lieferwertes mit noch offenen Forderungen seitens der Firma Josef Thurner Holz GmbH bzw. mit noch offenen Forderungen, welche durch die Vermittlung von Geschäften durch die Fa. Josef Thurner Holz GmbH entstanden sind. Weiters ist der Vermittler berechtigt, für den Lieferanten Inkassotätigkeiten durchzuführen und diese zu quittieren.

Mit der gänzlichen bzw. teilweisen Auslieferung der in diesem Schlussbrief vereinbarten Waren werden die gegenständlichen Vertragsbedingungen von beiden Vertragspartnern akzeptiert und als allgemeine Geschäftsbedingungen dem jeweiligen Schlussbrief zugrunde gelegt. ○

ⒸⒺ **General Agency Terms and Conditions /**

**Josef Thurner Holz GmbH:** Through the agency of Josef Thurner Holz GmbH, the following contract was concluded on the basis of the terms and conditions on the reverse/attached: To the extent that special arrangements are not made, this contract shall be based on the "Austrian Usages for Trading in Lumber – ÖHHU". All sales shall exclusively take place with "extended reservation of ownership". In case of disputes, both contracting partners shall submit to the Arbitration Court of the Vienna Commodities Exchange.

**Broker's terms:** Austrian law shall apply exclusively to this fixing letter. The place of performance and payment for the agency and commission payments shall be Kötschach-Mauthen. Klagenfurt is agreed to be the court jurisdiction. The arrangement of orders shall fundamentally take place without liability for the performance of the buyer and seller. Unlimited customer and supplier protection shall be guaranteed for a term of four years from the last activity of the broker. The agency shall receive copies of the respective correspondence, as well as the relevant invoices. The entitlement to commission shall be acquired upon conclusion of the transaction. The commission shall be calculated on the basis of the invoice amount. A cash discount cannot reduce the commission claim, as well as rebates that are granted by the seller after conclusion of the transaction. Commission claims arising from direct follow-up transactions shall not be subject to statutory expiry. Upon non-fulfilment of a contract, the non-fulfilling party shall be obligated to cover the lost commission. Upon delivery of the order, the suppliers shall explicitly and without applicability of any delivery or business terms and conditions stating otherwise, permit offsetting of the delivery value with still-outstanding claims by Josef Thurner Holz GmbH / still-outstanding claims that have been created by the arrangement of transactions by Josef Thurner Holz GmbH. Furthermore, the agent shall be entitled to conduct collection activities for the supplier and issue receipts for these.

With the full/partial delivery of the goods arranged in the fixing letter, these contractual terms and conditions shall be accepted by both contracting parties and form the basis of the respective fixing letter as general terms and conditions. ○

Ⓘ **Condizioni generali di mediazione / Josef**

**Thurner Holz GmbH:** Tramite la mediazione della Ditta Josef Thurner Holz GmbH è stato realizzato prendendo per base le condizioni sul retro risp. nell'allegato il seguente contratto: il presente contratto è basato, per quanto non vengano conclusi accordi speciali, sugli usi commerciali per il legno austriaco – abbrev. ÖHHU. Tutte le vendite avvengono esclusivamente con "riserva di proprietà prolungata". In caso di lite entrambe le parti contraenti si sottopongono al giudizio della Corte arbitrale della Borsa delle merci a Vienna.

**Condizioni di mediazione:** Per questo biglietto di stabilito vale sostanzialmente il diritto austriaco. Luogo d'adempimento come anche luogo di pagamento per i versamenti della provvigione e mediazione è Kötschach-Mauthen. Quale foro competente si conviene Klagenfurt. La mediazione di ordini avviene per principio senza garanzia per la prestazione dell'acquirente e del venditore. Si assicura l'assoluta tutela dei clienti e la salvaguardia dei fornitori per un periodo di quattro anni a partire dall'ultima entrata in attività del mediatore. L'intermediario riceve copie della rispettiva corrispondenza come anche delle relative fatture. Il diritto di provvigione viene acquisito con la conclusione dell'affare. La provvigione è calcolata in base all'importo della fattura. Uno sconto di cassa non può diminuire il diritto di provvigione, come anche ribassi, concessi dal venditore dopo la conclusione dell'affare. Diritti di provvigione da affari consecutivi diretti non sono soggetti alla prescrizione seconda legge. In caso di mancato adempimento d'un contratto, la parte inadempiente ha l'obbligo di coprire l'ammancio di provvigione. Il fornitore autorizza espressamente con la consegna della commissione e senza l'applicazione d'eventuali condizioni di consegna o di contratto differente, la compensazione del valore di consegna con crediti ancora aperti da parte della ditta Josef Thurner Holz GmbH risp. con crediti ancora aperti, i quali derivano dalla mediazione d'affari tramite la ditta Josef Thurner Holz GmbH. Inoltre l'intermediario è autorizzato ad eseguire per il fornitore attività d'incasso e di lasciare una ricevuta per queste. Con l'intera risp. parziale consegna delle merci convenute in questo biglietto di stabilito le condizioni di contratto in questione sono accettate da entrambe le parti contraenti e poste alla base quali condizioni generali di contratto al rispettivo biglietto di stabilito. ○